

Indice

- 9 *Prefazione*
di Norbert Dittmar
- 15 *Prefazione*
di Alberto Manco
- 23 *Introduzione*
- 31 *Capitolo I*
Storia editoriale
- I.1. La rivista *Le lingue estere*, 31 – I.1.1. *Il titolo*, 32 – I.1.2. *La diffusione*, 39 – I.1.3. *Struttura e scopi*, 41 – I.1.4. *Le edizioni Le lingue estere*, 52 – I.2. *Organizzazione dell'opera*, 52 – I.2.1. *Tripartizione del periodo storico*, 55 – I.2.2. *La posizione del Tedesco*, 58.
- 65 *Capitolo II*
La storia ne Le lingue estere
- II.1. *Tracce e riflessi di storia e politica ne Le lingue estere*, 65 – II.2. *I corsi di lingue straniere e la politica estera italiana: corrispondenze*, 73 – II.2.1. *1934-37: colonizzazione e Impero*, 74 – II.2.2. *1938-43: andate in Germania!*, 76 – II.2.3. *1946-50: emigranti oltreoceano*, 77.
- 81 *Capitolo III*
Linguistica
- III.1. *La linguistica al tempo di Le lingue estere*, 81 – III.1.1. *La linguistica storico-comparativa dell'Ottocento*, 82 – III.1.2. *Lo strutturalismo di Ferdinand de Saussure*, 88 – III.1.3. *La Scuola di Praga*, 90 – III.1.4. *La linguistica di Copenhagen*, 91 – III.1.5. *La linguistica americana di inizio Novecento*, 92 – III.1.6. *La linguistica in Italia*, 93 – III.2. *La linguistica ne Le lingue estere*, 93 – III.2.1. *Introduzioni alla linguistica*, 97 – III.2.1.1. *Divagazioni sulle lingue e sulla linguistica (I periodo)*, 98 – III.2.1.2. *Introduzione allo studio della linguistica*, 104 – III.2.1.3. *Panorama della storia della linguistica (III periodo)*, 114

– III.2.2. *Da Matteo Bartoli a Tristano Bolelli: i volti della linguistica*, 122
 – III.2.2.1. *La linguistica nei tre periodi editoriali*, 124 – III.2.2.2. *Una visione d'insieme*, 128 – III.2.2.2.1. *Dimensioni.*, 129 – III.2.2.2.2. *Linguistica storica.*, 143 – III.2.2.2.3. *Italiano.*, 144 – III.2.2.2.4. *Varietà.*, 151.

155 Capitolo IV

L'insegnamento delle lingue straniere

IV.1. Cenni di tipologia e storia dei metodi, 156 – IV.2. L'insegnamento delle lingue straniere ne *Le lingue estere*, 158 – IV.3. Regola vs norma: grammatica vs uso, 168 – IV.4. La centralità del discente, 174 – IV.5. Metodologia d'analisi dei corsi DaF, 174 – IV.5.1. *DaF*, 175 – IV.5.2. *Griglia per la comparazione dei corsi di lingua tedesca editi da LLE*, 176.

181 Capitolo V

Il tedesco

V.1. Sullo status della lingua tedesca nell'Italia fascista, 181 – V.2. Il tedesco ne *Le lingue estere*, 183 – V.2.1. *Corsi*, 184 – V.2.2. *Lingua*, 186 – V.2.3. *Letteratura*, 190 – V.3. L'analisi dei corsi: una visione d'insieme, 192 – V.4. Tre casi esemplari, 198 – V.4.1. *1934-1937: Corso di lingua tedesca Linguaphone*, 198 – V.4.1.1. *Genesi*, 199 – V.4.1.2. *Target, Struttura e Supporti*, 203 – V.4.1.3. *Curatori e Concezioni*, 207 – V.4.1.3.1. *Siebs.*, 211 – V.4.1.3.2. *Menzerath.*, 213 – V.4.1.3.3. *Drach.*, 218 – V.4.1.3.4. *Niessen.*, 222 – V.4.1.3.5. *Gerlach e Funke.*, 224 – V.4.1.3.6. *Hernnstadt-Oettingen, Heydeck, Beyer, Eisheuer.*, 225 – V.4.1.4. *Metodi e Progressione*, 226 – V.4.1.5. *Parametri didattici e Varietà*, 231 – V.4.1.6. *Temi e Vocabolario*, 233 – V.4.1.7. *Particolarità: un'analisi fonetico-acustica*, 235 – V.4.1.8. *I due Linguaphone a confronto*, 248 – V.4.2. *1938-43: Corso per principianti di tedesco*, 250 – V.4.2.1. *Genesi*, 250 – V.4.2.2. *Target, Struttura e Supporti*, 252 – V.4.2.3. *Curatori e Concezioni*, 255 – V.4.2.3.1. *Severino.*, 255 – V.4.2.3.2. *Reichenberger.*, 257 – V.4.2.3.3. *Poli.*, 260 – V.4.2.4. *Metodi e Progressione*, 261 – V.4.2.5. *Parametri didattici e Varietà*, 265 – V.4.2.6. *Temi e Vocabolario*, 267 – V.4.3. *1946-50: Vergiss dein Deutsch nicht!*, 269 – V.4.3.1. *Genesi*, 269 – V.4.3.2. *Target, Struttura e Supporti*, 272 – V.4.3.3. *Curatori e Concezioni*, 273 – V.4.3.4. *Metodi e Progressione*, 273 – V.4.3.5. *Parametri didattici e Varietà*, 275 – V.4.3.6. *Temi e Vocabolario*, 277.

281 Capitolo VI

Le lingue estere: tirando le somme

VI.1. Da *Le lingue estere* a *Le lingue del mondo*. Un cambio di prospettiva, 281 – VI.2. Sulla via della specializzazione, 283 – VI.3. Dalla glottodi-

dattica alla sociolinguistica, 285 – VI.3.1. *Il caso del tedesco*, 287 – VI.4. *Geist, Zeitgeist, Gestalt*, 291 – VI.5. *Spunti per ulteriori ricerche*, 292.

295 *Ringraziamenti*

297 *Appendice 1: Argomenti delle lezioni del corso Linguaphone degli anni Trenta*

299 *Appendice 2: Argomenti delle lezioni del corso Linguaphone degli anni Cinquanta*

301 *Appendice 3: Articoli estratti da LLE*

Articoli di Bruno Migliorini, 301 – *Neopurismo: che significa?* (LLE, 1940/3: 54), 301 – *Storia di un europeismo filisteo* (LLE, 1946/2: 22), 302 – *Nascita dell'OK* (LLE, 1946/12: 250-251), 304 – *Shâh Mât* (LLE, 1947/3: 57-58), 306 – *Metamorfosi degli scacchi* (LLE, 1947/10: 212), 310 – *Caroselli antichi e nuovi* (LLE, 1948/8-9: 179-180) *dal cavalleresco gioco del quattrocento al gaio passatempo dei nostri bambini*, 312 – Articoli di Vittore Pisani, 316 – *Desinenze fuori posto* (LLE, 1947/12: 248-249), 316 – *Divagazioni sull'etimologia* (LLE, 1947/12: 259-260). *L'essenza ed i compiti dell'indagine scientifica*, 320 – Articoli di Tristano Bolelli, 324 – *Fasti e nefasti della grammatica* (LLE, 1943/3: 121), 324 – *Il valore estetico delle lingue* (LLE, 1946/11: 223). *in se stessa ogni lingua è conchiusa e perfetta*, 326.

329 *Bibliografia*